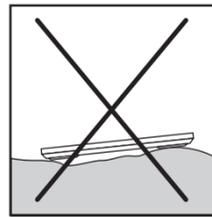
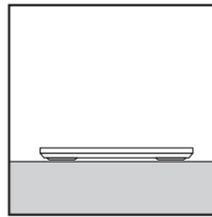
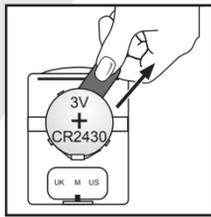
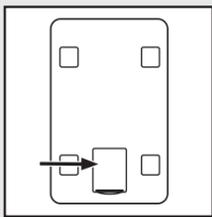
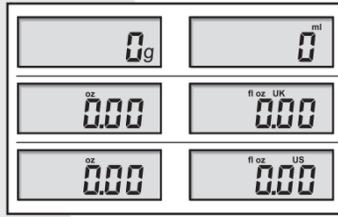


Deutsch Inbetriebnahme
 English Operation
 Français Mise en service
 Italiano Messa in funzione
 Nederlands Ingebruikname
 Español Funcionamiento
 Português Colocação em serviço
 Svenska Innan du börjar väga
 Dansk Ibrugtagning
 Suomi Käyttönotto
 Magyar Üzembehelyezés
 Polski Uruchomienie
 Česky Zavedení do provozu
 Românește Punerea în funcțiune
 Български Въвеждане в експлоатация
 Slovensky Uvedenie do prevádzky
 Русский Ввод в эксплуатацию
 Türkçe Çalıştırılması
 Ελληνικά Λειτουργία
 Slovensko Vklon
 Hrvatski Puštanje u rad
 Eesti Kasutusselevõtt
 Latviski Lietošanas uzsākšana



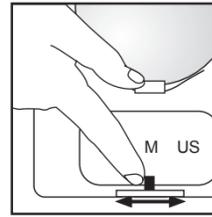
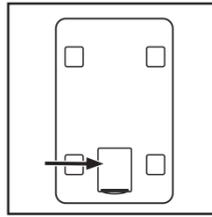
Deutsch Länderspezifische Einheitenumschaltung
 English Country-specific switching of units
 Français Sélection des unités en fonction du pays
 Italiano Commutazione d'unità specifica al Paese
 Nederlands Landspecifieke omschakeling van de eenheden
 Español Cambio de las unidades específicas de los países
 Português Comutação de unidades específicas de país
 Svenska Landspecifikt omkoppling av måttssystem
 Dansk Landspecifikt enhedsomstilling
 Suomi Maakohtainen yksiköinvaihto
 Magyar Egységkezelés ország függő átkapcsolása
 Polski Przeliczenie jednostek wg norm obowiązujących w danym kraju
 Česky Přepínání jednotek specifických pro zemi
 Românește Comutare pe unități specifice ale țărilor
 Български Специфично за страните превключване на единиците
 Slovensky Prevod jednotiek špecifických pre krajinu
 Русский Переключение между специфическими единицами измерения
 Türkçe Ülkeye özgü birim deęiştirme
 Ελληνικά Αλλαγή μονάδων μέτρησης ανάλογα με τη χώρα
 Slovensko Izbira deželno-specifične enote
 Hrvatski Mij enjeanje mjernih jedinica za pojedine zemlje
 Eesti Ühikute ümberlülitus antud riigile omaselt
 Latviski Valstīm raksturīgo mērvienību pārvešana



M: METRICAL (g/ml)

UK: IMPERIAL (lb-oz/fl oz UK)

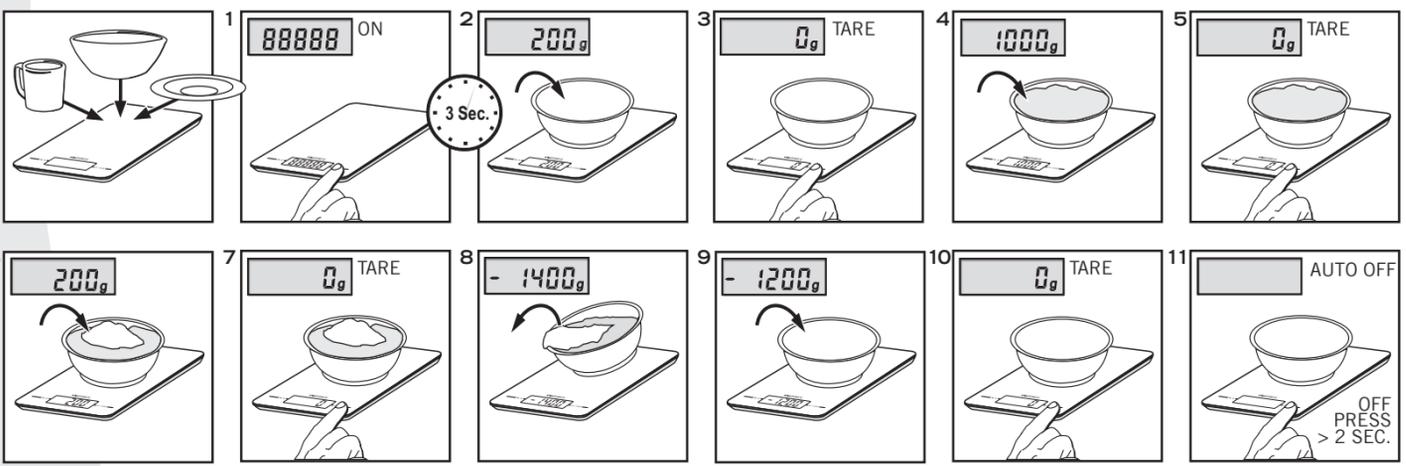
US: (lb-oz/fl oz US)



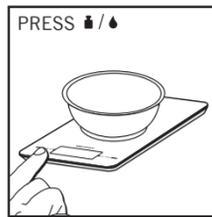
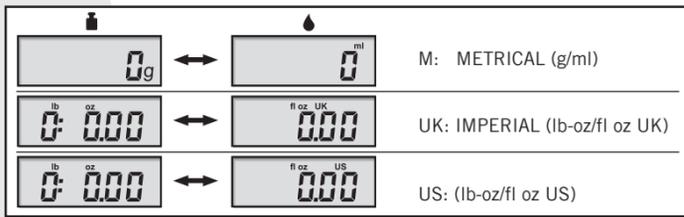
Sensor-Touch

Tasten nur sanft berühren! Touch keys only lightly! Effleurer délicatement les touches! Toccare i tasti delicatamente! Toetsen alleen maar zacht aanraken!
 ¡Las teclas se deberán tocar siempre con suavidad! Tocar apenas levemente as teclas! Rör bara försiktigt vid knapparna! Rör kun försigtigt ved tastene!
 Kosketa painikkeita vain kevyesti! A gombokat csak puhan érintsük meg! Przyciski naciskać tylko delikatnie! Tlačítek se dotýkajte jen jemně!
 Atingeți tastele cu blândețe! Само леко докосвайте клавишите! Klavyesy stićajte len jemne! Кнопки следуют касаться очень аккуратно!
 Tušljara serti bir şekilde basmayın! Πιέζετε τα πλήκτρα απαλά! Upravljajte tipk samo z rahlim dotikom! Tipke dodirujte samo lagano! Klahve puudutada õrnalt!
 Taustiņiem pieskarieties tikai maigi!

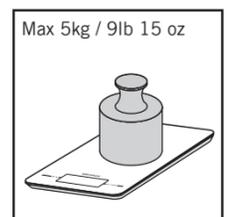
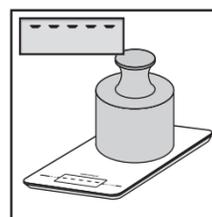
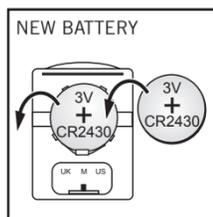
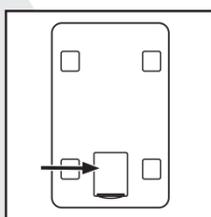
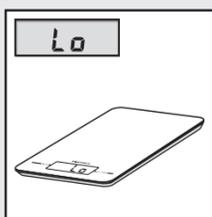
Deutsch Wiegen + Zuwiegen
 English Weighing and adding
 Français Pesée + fonction tare
 Italiano Weigen + valutare
 Nederlands Weegen + Tarreren
 Español Peso + Tara
 Português Pesar + Pesar com tara
 Svenska Vägning + tarering
 Dansk Vejning + tillægsvejning
 Suomi Punnitus + taara
 Magyar Mérés + göngyölégsúly
 Polski Wazenie + dowożenie
 Česky Vážení + dovážování
 Românește A cântărirea + a țara
 Български Вмержване за тегло + отмерване
 Slovensky Váženie + privážit
 Русский Взвешивание + довешивание
 Türkçe Tartma + ilaveili tartma
 Ελληνικά Ζύγιση + Ζύγιση χωρίς υλικών
 Slovensko Tehtanje + Tehtanje z dodajanjem teže
 Hrvatski Vaganje + Dodavanje na vazi
 Eesti Kaalumine + tareerimine
 Latviski Svēršana + pārsvērt



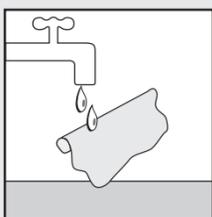
Deutsch Gewicht/Volumen-Umschaltung
 English Switching weight/volume
 Français Permutation poids/volume
 Italiano Commutazione peso / volumi
 Nederlands Omschakeling gewicht / volume
 Español Cambio peso / volumen
 Português Comutação peso/volume
 Svenska Omkoppling vikt / volym
 Dansk Omstilling vægt/volumen
 Suomi Painotilavuuden vaihto
 Magyar Súly / térfogat átkapcsolás
 Polski Przeliczenie wagi / objętości
 Česky Převod hmotnost / objem
 Românește Comutare greutate / volum
 Български Превключване тегло / обем
 Slovensky Převod hmotnost / objem
 Русский Переключение Вес / Объем
 Türkçe Ağırlık / Hacim Deęiştirme
 Ελληνικά Αλλαγή μονάδας βάρους / όγκου
 Slovensko Izbira enote med maso / prostornino
 Hrvatski Mij enjeanje težine / volumena
 Eesti Kaalu / mahu ümberlülitus
 Latviski Svāra / tilpuma pārvešana



Deutsch Meldungen
 English Messages
 Français Messages
 Italiano Messaggi
 Nederlands Melding
 Español Señal
 Português Mensagem
 Svenska Meddelande
 Dansk Melding
 Suomi Vihtimötös
 Magyar Hibjelzés
 Polski Informacje
 Česky Hlášení poruchy
 Românește Mesaje
 Български Съобщения
 Slovensky Hlášenie poruch
 Русский Сообщения
 Türkçe Mesajlar
 Ελληνικά Μηνύματα
 Slovensko Javlj anje napak
 Hrvatski Poruke
 Eesti Veateated
 Latviski Paziņojumi



Deutsch Reinigung und Pflege
 English Cleaning and Maintenance
 Français Nettoyage et entretien
 Italiano Pulizia e manutenzione
 Nederlands Reiniging en verzorging
 Español Limpieza y Mantenimiento
 Português Limpeza e conservação
 Svenska Rengöring och underhåll
 Dansk Rengøring og vedligeholdelse
 Suomi Puhdistus ja huolto
 Magyar Tisztítás és karbantartás
 Polski Czyszczenie i konserwacja
 Česky Čištění a údržba
 Românește Curățare și mentenanță
 Български Почистване и поддръжка
 Slovensky Čistenie a ošetrovanie
 Русский Чистка и уход
 Türkçe Temizliği ve bakımı
 Ελληνικά Καθαρισμός και Συντήρηση
 Slovensko Čišenje in nega
 Hrvatski Čišenje i održavanje
 Eesti Puhastamine ja hooldus
 Latviski Tīršana un aprūpe



03383/B 3/2011 JFS



Absender Sender Expéditeur Mittente Afzender Remittente Avsändare
 Afsender Lähettäjät Feladó Nadawca Odeslatel Expeditator Podatel Odioielatfel
 Отправитель Gónderen Αποστολέας Odrósielateľ Pošielateľ Saajta Nosútljás

Kaufdatum Date of purchase Date d'achat Data d'acquisto Koopdatum Fecha de compra
 Data da compra Kópdatum Kébsdato Ostopáivá Vásárlás időpontja Data kupna
 Datum zakoupení Data cumpărării data na zakuyvane Dátum kúpy
 Дата покупки Satnalma tarihi Hjeromijnia oiporás Datum nakupa Datum kupovine
 Ostukuupäev Pārdošanas datums

Bearstandungsgrund Reason for complaint Motif de réclamation Motivo del reclamo
 Reclamegrond Motivo de la queja Motivo da reclamação Reklamations-áledning
 Reklamation Reklamaation A kifogásolás alarja Przyczyna reklamacji Dúvod reklamácie
 Motivul reclamației Причина рекламацията Dúvod reklamácie
 Причина рекламации Şikayet sebebi Λόγος αποστολής Vzkrozi reklamacijo
 Razlog za reklamacijo Kaebuse põhjus Reklamācijas iemesls

5 Jahre Garantie auf die Waage. 5 years guarantee for the scale. 5 ans de garantie sur la balance. Garantia de 5 ani sulla bilancia. 5 jaar garantie op de weegschaal. 5 años de garantía para la báscula. 5 anos de garantia sobre a balança. 5 års garanti på vågen. 5 års garanti på vægt. Vaat'an takuukaika on 5 vuotta. 5 év garancia a mérlegre. 5 lat gwarancja na wagę. 5 let záruční doba na váhu. 5 de ani garanție pentru cântar.
 5 години гаранция на везната. 5 rokov záruka na váhu. 5 лет гарантия на весы. Teräziye 5 yıl garanti.
 5 гóдина гаранция на везната. 5 лет гаранция за тежинско. 5 godina garancija za vagu. 5-aastane garantii kaaluile. 5 gadu garantija svariem.

deutsch: Garantie
Soehnlе garantiert für 5 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Im Garantiefall bitte Waage mit Kaufbeleg und Garantieabschnitt an Ihren Händler zurückgeben.

EG-Konformität
Dieses Gerät entspricht der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC (www.soehnlе.com).

Batterie-Entsorgung EG-Richtlinie 2008/12/EC

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Schadstoffhaltige Batterien sind mit diesem Zeichen versehen

 Pb = Batterie enthält Blei
 Cd = Batterie enthält Cadmium
 Hg = Batterie enthält Quecksilber

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten EG-Richtlinie 2002/96/EC
Dieses Produkt ist nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

español: Garantía
Soehnlе garantiza durante 5 años, a partir de la fecha de compra, la eliminación gratuita de los defectos, debido a errores en el material o de fabricación, mediante reparación o intercambio. En caso de hacer uso de la garantía, por favor devuelva la báscula a su vendedor con el resguardo de garantía.

Conformidad CE
Este aparato corresponde a la norma vigente 2004/108/CE (www.soehnlе.com).

Eliminación de baterías Directiva de la UE 2008/12/CE
Las baterías no forman parte de la basura doméstica. Debe depositar sus baterías usadas en los centros de recogida públicos, en su municipio o en cualquier sitio donde se vendan baterías del tipo respectivo.

Las baterías con sustancias nocivas llevan estos símbolos:

 Pb = la batería contiene plomo
 Hg = la batería contiene cadmio
 Hg = la batería contiene mercurio

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos Directiva de la UE 2002/96/CE
Este producto no puede ser tratado como basura doméstica normal, sino que hay que entregarlo en un depósito de recogida donde se reciclen aparatos eléctricos y electrónicos. Puede obtener más información en su municipio, en las empresas encargadas de las basuras municipales o en la tienda donde compró el producto.

magyar: Garancia
A Soehnlе szavatolja, hogy ha anyag- vagy gyártási hibák következtében hiányosságok keletkeznek a készüléken, azokat a vásárlás napjától számított 5 éven belül díjmentesen megszüntítik a készülék megjavításával vagy kicserélésével. Kérjük, hogy garanciális esetben adják le a mérleget a kereskedésben, ahol vásárolták és mellékeljék a pénztári blokkot és garanciaszelvényt.

EK-megfelelés
A készülék megfelel az EK 2004/108/EC jelű irányelv-nek (www.soehnlе.com).

Elemek ártalmatlanítása EK 2008/12/EC jelű irányelve
Az elemek nem valók a szemetesbe. A kimerült elemeket az önkormányzat lakossági hulladékgyűjtő helyein vagy olyan helyen kell leadni, ahol az illető elemfajtákat árulják. Ha az elemek káros anyagot tartalmaznak, az alábbi jelölés szerepel rajtuk

 Pb = az elem akkumulátort tartalmaz
 Cd = az elem kadmiumot tartalmaz
 Hg = az elem higanyt tartalmaz

Ehasználdótt elektronkos és elektronikus készülékek ártalmatlanítása EK 2002/96/EC jelű irányelve
A termék nem szabad közönséges háztartási hulladék-ként kezelni, hanem az újra feldolgozható használdótt elektronkos és elektronikus készülékek átvételére szolgáló helyen kell leadni. További tájékoztatást kaphat az önkör-mányzatnál, a kommunális hulladék-feldolgozóznál vagy az üzletben, ahol a termékét vásárolta.

slovensky: Záruka
Spoločnosť Soehnlе zaručuje počas 5 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nedostatkov, spôsobených chybami materiálu alebo výrobnými chybami formou opravy alebo výmeny. V prípade uplatnenia záruky odovzdajte prosím váhu s dokladom o kúpe a záručným ústírkom Vašmu predajcovi.

Konformita ES
Toto zariadenie je vyrobené v súlade s platnou smernicou ES č. 2004/108/ES (www.soehnlе.com).

Zneškodňovanie batérií Smernica ES č. 2008/12/ES
Batérie nesmieťe zneškodňovať s komunálnym odpadom. Použitá batéria musieťe odovzdať vo verejných zberniach vo Vašej obci alebo všade tam, kde sa predávajú batérie rovnakého typu. Batérie s obsahom škodlivých látok sú označené týmto symbolom

 Pb = batéria obsahuje olovo
 Cd = batéria obsahuje kadmium
 Hg = batéria obsahuje ortuť

Zneškodňovanie elektrických a elektronických zariadení Smernica ES č. 2002/96/ES
Tento výrobok nesmieťe zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom. Výrobok musieťe odovzdať na zbernom mieste pre recykliáciu elektrických a elektronických zariadení. Ďalšie informácie dostanete na obecnom úrade, komunálnej prevádzke pre zneškodňovanie alebo v predajni, v ktorej ste výrobok kúpili.

Русский: Гарантия
Фирма Soehnlе в течение 5 лет со дня продажи гарантирует бесплатное устранение недостатков, вызванных ошибками материала или изготовления, посредством ремонта или замены. В гарантийном случае следует возратить весы вместе с документом, подтверждающим покупку, и гарантийным талоном продавцу.

hrvatski: Jamstvo
Soehnlе jamči 5 godine od dana kupnje besplatno uklanjanje nedostataka uslijed grešaka na materijalu i proizvodnji popravkom ili zamjenom. U jamstvenom slučaju molimo vas da vagu, zajedno s računom i jamstvenim listićem, vratite trgovcu.

EU sukladnost
Ovaj uređaj odgovara aktualnoj smjernici EU 2004/108/EC (www.soehnlе.com).

Zbrinjavanje baterije EU-smjernica 2008/12/EC
Baterije ne spadaju u kućno smeće. Svoje stare baterije morate predati na javnim skupljačistima u vašoj općini i na svim mjestima, na kojima se prodaju baterije odgovarajuće vrste. Baterije, koje sadrže štetne tvari, označene su ovim oznakama

 Pb = baterija sadrži olovo
 Cd = baterija sadrži kadmij
 Hg = baterija sadrži živu

Zbrinjavanje električnih i elektronskih uređaja EU-smjernica 2002/96/EC
Ovaj proizvod se ne smije zbrinjivati kao kućni otpad, nego se mora predati na prihvatnom mjestu za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Ostale obavijesti dobit ćete preko vaše općine, komunalnih poduzeća za zbrinjavanje otpada ili trgovine, u kojoj ste kupili proizvod.

english: Guarantee
For 5 years as of the date of purchase, Soehnlе guarantees the removal of defects due to material or processing errors, free of charge, by way of repair or replacement. In case of a guarantee claim, please return your scale to your seller, together with purchase receipt and guarantee card.

EC Conformity
This device complies with the applicable EC Directive 2004/108/EC (www.soehnlе.com).

Battery disposal EC Directive 2008/12/EC
Batteries are not a part of your regular household waste. You must return batteries to your municipality's public collection or wherever batteries of the respective type are being sold. Batteries containing hazardous materials are marked with these symbols:

 Pb = Battery contains lead
 Cd = Battery contains cadmium
 Hg = Battery contains mercury

Disposal of electric and electronic devices EC Directive 2002/96/EC
This product is not to be treated as regular household waste but must be returned to a collection point for recycling electric and electronic devices. Further information is available from your municipality, your municipality's waste disposal services, or the retailer where you purchased your product.

português: Garantia
A Soehnlе garante durante 5 anos, a partir da data de compra, a eliminação gratuita de defeitos decorrentes de falhas de material ou de fabrico através da sua reparação ou substituição. Em caso de garantia envie a balança com o comprovativo de compra e o talão da garantia ao seu revendedor.

Conformidade CE
Este aparelho cumpre a directiva CE 2004/108/CE aplicável (www.soehnlе.com).

Eliminação das pilhas Directiva CE 2008/12/CE
As pilhas não devem ser colocadas no lixo doméstico. Deve entregar as suas pilhas usadas nos pontos de recolha públicos na sua freguesia ou nos locais de venda das respectivas pilhas. As pilhas contendo substâncias nocivas devem estar devidamente assinaladas

 Pb = pilha contém chumbo
 Cd = pilha contém cádmio
 Hg = pilha contém mercúrio

Eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos Directiva CE 2002/96/CE
Este produto não deve ser tratado como lixo doméstico comum, mas deve ser entregue num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Obtém mais informações junto da sua Junta de Freguesia, as empresas de eliminação camarárias ou da loja na qual adquiriu o produto.

polski: Gwarancja
Przez okres 5 lat od daty zakupu firma Soehnlе gwarantuje bezpłatne uswanie usterek, powstałych w wyniku wad materiału lub wad produkcyjnych, poprzez naprawę produktu lub wymianę na nowy. W przypadku usterek podlegających gwarancji należy oddać wagę wraz z dowodem zakupu oraz odcinkiem gwarancyjnym do punktu sprzedaży, w którym została ona zakupiona.

Zgodność WE
Urządzenie jest zgodne z obowiązującą dyrektywą WE 2004/108/WE (www.soehnlе.com).

Utilizacja baterii Dyrektywa WE 2008/12/WE
Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Stare baterie należy oddać do publicznego punktu zbiórki w gminie lub w miejscach, gdzie sprzedawane są tego rodzaju baterie. Baterie zawierające szkodliwe substancje oznaczone są symbolem:

 Pb = bateria zawierająca ołow
 Cd = bateria zawierająca kadm
 Hg = bateria zawierająca rtęć

Utilizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych Dyrektywa WE 2002/96/WE
Produktu nie można traktować jak normalnych odpadów z gospodarstwa domowego, lecz należy oddać go do punktu zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dalsze informacje uzyskajcie Państwo w gminie, komunalnych zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Русский: Гарантия
Фирма Soehnlе в течение 5 лет со дня продажи гарантирует бесплатное устранение недостатков, вызванных ошибками материала или изготовления, посредством ремонта или замены. В гарантийном случае следует возратить весы вместе с документом, подтверждающим покупку, и гарантийным талоном продавцу.

Соответствие стандартам ЕС
Данный прибор соответствует действующей Директиве ЕС 2004/108/ЕС (www.soehnlе.com).

Utilizacija elemenata питания Директива ЕС 2008/12/ЕС
Элементы питания не относятся к бытовому мусору. Вам следует сдать Ваши отработанные элементы питания в официальный пункт приема Вашего административного района или там, где продаются элементы питания соответствующего типа. Элементы питания, содержащие вредные вещества, имеют следующий знак

 Pb = Элемент питания содержит свинец
 Cd = Элемент питания содержит кадмий
 Hg = Элемент питания содержит ртуть

Utilizacija elektricnihos i elektronskih priborov Директива ЕС 2002/96/ЕС
Этот продукт не обрабатывается как стандартный домашний мусор, а подлежит сдаче в месте приема для вторичной переработки электрических и электронных приборов. Дополнительно информацию Вы можете получить в администрации Вашего района, коммунальных предприятий по утилизации или там, где Вы купили данный прибор.

eesti: Garantii
Soehnlе garanteerib materjali- ja tootmisvigade tasuta kõrvaldamise (remondi või asendamise teel) 5 aasta jooksul alates ostukuupäevast. Garantiijuhtumi korral viige kaal koos ostusõtkiega edasimüüjale.

EÜ vastavus
See seade vastab kehtivale EÜ direktiivile 2004/108/EÜ (www.soehnlе.com).

Pataraide kõrvaldamine EÜ direktiiv 2008/12/EÜ
Pataraeid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vanad pataraeid tuleb viia avalikku kogumispunkti või vastava liigi pataraide müügikohta. Kahjulikke aineid sisaldavad pataraid on tähistatud järgmiselt:

 Pb = patareei sisaldab pliid
 Cd = patareei sisaldab kaadmiumi
 Hg = patareei sisaldab elavhõbedat

Elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine EÜ direktiiv 2002/96/EÜ
Seda toodet ei aa käeldada olmejäätmena, vaid tuleb viia elektri- ja elektroonikajäätmete kogumispunkti. Lisateavet saate kohalikus omavalitsusest või edasimüüjalt, kellelt toote ostsite.

français : Garantie
Soehnlе garantit, pour une durée de 5 ans à compter de la date d'achat, la suppression gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par une réparation ou un échange. En cas de réclamation sous garantie, retournez l'appareil à votre revendeur avec le coupon de garantie et la facture.

Conformité CE
Cet appareil est conforme à la directive 2004/108/CE en vigueur (www.soehnlе.com).

Élimination des piles Directive CE 2008/12/CE
Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. Vous devez rapporter vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout autre point de vente de piles similaires. Les piles contenant des substances toxiques portent le marquage suivant :

 Pb = contient du plomb
 Cd = contient du cadmium
 Hg = contient du mercure

Élimination des appareils électriques et électroniques Directive CE 2002/96/CE
Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique normal, mais doit être déposé à un point de collecte réservé au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre commune, la déchetterie communale ou le magasin où vous avez acheté le produit.

svenska: Garanti
SOEHNLE garanterar under 5 år från inköpsdatum kostnadsfritt åtgärdande i form av byte eller reparation av brister som beror på material- eller tillverkningsfel. I garantifall ska vägen med köpehandling och garantsedel återlämnas till inköpsstället.

EG-överensstämmelse
Denna apparat uppfyller gällande EG-direktiv 2004/108/EC (www.soehnlе.com).

Avfallshantering av batterier EG-direktiv 2008/12/EC
Batterier får inte slängas i hushållssoporna. Batterier måste lämnas vid återvinningstationer på alla bostadsorter eller där batterier av respektive typ säljs. Batterier som innehåller skadliga ämnen är försedda med denna symbol:

 Pb = Batteriet innehåller bly
 Cd = Batteriet innehåller kadmium
 Hg = Batteriet innehåller kvicksilver

Avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater EG-direktiv 2002/96/EC
Denna produkt ska inte behandlas som vanligt hushållsavfall, utan lämnas till ett speciellt mottagningsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Utförligare informationer lämnas av kommunen, de kommunala avfallshanteringsföretagen eller företaget som sålt produkten.

česky: Záruka
Soehnlе poskytuje záruku 5 roky od data projeje na bezplatné odstránení závad, které vzniknou vadou materiálu či výrobku, a to formou opravy či výměny. V případě reklamace odevzdejte prosím zboží vašemu obchodníkovi s účtenkou a záručním listem.

Prohlášení o shodě EU
Toto zařízení splňuje platnou směrnici EU 2004/108/EC (www.soehnlе.com).

Likvidace baterii Směrnice EU 2008/12/EC
Baterie nepatří do domovního odpadu. Baterie odevzdejte na veřejné sběrné místo v místě vašeho bydliště nebo tam, kde se tyto baterie prodávají. Baterie s obsahem škodlivých látek jsou opatřeny těmito symboly

 Pb = baterie s obsahem olova
 Cd = baterie s obsahem kadmia
 Hg = baterie s obsahem rtuti

Likvidace elektrických a elektronických zařízení Směrnice EU 2002/96/EC

Tento výrobek nesmí přijít do domovního odpadu, ale musí být likvidován na sběrném místě pro odběr elektrických a elektronických zařízení. Další informace získáte ve vaší obci, místním recyklačním závodě nebo na místě, kdy jste zařízení zakoupili.

türkçe: Garanti
Soehnlе, satın alma tarihinden başlamak üzere 5 yıl süreyle malzeme veya üretim hatalarından kaynaklanan kusurların, onarım veya değişimre yoluyula ücretsiz olarak giderileceği garantisini vermektedir. Garanti hizmeti talep ettiğinizde, lütfen tartarı fatura/fiş ve garanti belgesi ile birlikte yetkili satıcıya teslim edin.

Avrupa Birliği Uygunluğu
Bu cihaz, geçeri 2004/108/AT sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği'ne uygundur (www.soehnlе.com).

Pillerin İmha Edilmesi 2008/12/EC sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği
Piller, evsel çöpler ile birlikte atılmamalıdır. Kullanılmış pilleri, belediyeiñiz kamusal toplama yerlerine ve aynı türde pillerin satıldığı satış yerlerine iade etmelisiniz. Zararlı madde içeren pillerin sahip olduđu işaretler

 Pb = Pii kursun içermektedir
 Cd = Pii kadmium içermektedir
 Hg = Pii cıva içermektedir

Elektrikli ve Elektronik Cihazların İmha Edilmesi 2002/96/EC sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği
Bu ürün, normal evsel atık olarak ele alınmamalıdır ve elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüştürme ile ilgili toplama yerlerine verilmelidir. Daha fazla bilgiyi belediyeiñizden, belediyeiçi ait imha kuruluşlarından veya ürünü satın aldığınız şirketten edinebilirsiniz.

latviski: Garantija
Soehnlе uz 5 gadiem kopš iegādes datumu garantē materiālu vai ražošanas kļūdu rezultātā radušos trūkumu bezmaksas novēršanu, veicot remontu vai precas apmaiņu. Garantijas gadījumā nododiet svarus ar pirkuma čekū un garantijas kartīti Jūsu tirgotājam.

latviski: Garantija
Soehnlе uz 5 gadiem kopš iegādes datumu garantē materiālu vai ražošanas kļūdu rezultātā radušos trūkumu bezmaksas novēršanu, veicot remontu vai precas apmaiņu. Garantijas gadījumā nododiet svarus ar pirkuma čekū un garantijas kartīti Jūsu tirgotājam.

EK atbilstība
Šī ierīce atbilst spēkā esošajai EK direktīvai 2004/108/EC (www.soehnlе.com).

Bateriju uztīzācija EK direktīva 2008/12/EC
Baterijas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Vecās baterijas jānodod publiskos atkritumu savākšanas punktos Jūsu pagastā vai visur tur, kur tiek pārdotas atbiecīgai tipa baterijas. Kaitīgās vielas saturošas baterijas ir marķētas ar šādu zīmi:

 Pb = baterija satur svīnu
 Cd = baterija satur kadmiju
 Hg = baterija satur dzīvsudrabu

Elektrisko un elektronisko ierīču uztīzācija EK direktīva 2002/96/EC
Šo izstrādājumu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tas ir jānodod savākšanas punktā elektrisko un elektro-nisko ierīču atreizējai pārstrādei. Papildinformāciju Jūs saņemsiet Jūsu pagastā, komunālajā dienestā vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.

italiano: Garanzia
Per 5 anni a partire dalla data di acquisto, SOEHNLE garantisce mediante riparazione o sostituzione l'eliminazione gratuita di diffeñienze dovute a difetti di materiale o di fabbricazione. In caso di garanzia, consegnare al proprio rivenditore la bilancia accompagnata dal tagliando di garanzia e dalla ricevuta d'acquisto.

Conformità UE
L'apparecchio soddisfa la direttiva CE in vigore 2004/108/CE (www.soehnlе.com).

Smaltimento delle batterie Direttiva CE 2008/12/CE
Non smaltire le batterie tra i rifiuti domestici. È obbligatorio portare le batterie presso i centri di raccolta pubblici del proprio comune oppure laddove vengano vendute delle batterie dello stesso tipo. Le batterie a base di sostanze nocive sono provviste del simbolo seguente:

 Pb = la batteria contiene piombo
 Cd = la batteria contiene cadmio
 Hg = la batteria contiene mercurio

Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici Direttiva CE 2002/96/CE
Questo prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico, bensì deve essere consegnato ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Ulteriori informazioni sono disponibili rivolgendosi presso il proprio comune, presso le aziende comunali di smaltimento o presso il negozio dove il prodotto è stato acquistato.

dansk: Garanti
SOEHNLE garanterer i 5 år fra købsdatoen gratis at udbedre mangler, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejler med reparation eller udsifting. Lever vægten tilbage til forhandleren med kvittering og garantiforsnit, hvis der gøres brug af garantien.

EU-överensstemmelse
Dette apparat opfylder kravene i det gældende EU-direktiv 2004/108/EC (www.soehnlе.com).

Bortskaffelse af batterier EU-direktiv 2008/12/EF
Batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet. Du kan aflevere gamle batterier på genbrugsstationerne eller overalt, hvor batterier af denne type sælges. Batterier, der indeholder skadelige stoffer, er mærket med dette symbol

 Pb = Batteriet indeholder bly
 Cd = Batteriet indeholder Cadmium
 Hg = Batteriet indeholder kviksølv

Bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater EU-direktiv 2002/96/EF

Dette produkt skal ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagetest for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater. Du kan indhente yderligere oplysninger hos din kommune, de kommunale bortskaffelsesvirksomheder eller den forening, hvor du har købt produktet.

română: Garanție
Soehnlе garantează timp de 5 ani de la data cumpărării înlăturarea gratuită prin reparație sau înlocuire a lipsurilor datorate erorilor de material sau de fabricație. În caz de garanție, rugăm a se returna comercialiantului cântarul împreună cu chitanța doveditoare a cumpărării și cu secțiunea conținând garanția.

Conformitatea CE
Acest aparat corespunde directivei CE 2004/108/CE în vigoare (www.soehnlе.com).

Casarea bateriei Directiva CE 2008/12/CE
Bateriile nu au ce căuta în guniul menajer. Trebuie să predați bateriile la punctele publice de colectare din orașul sau comuna dumneavoastră sau oriunde se vând baterii de tipul respectiv. Bateriile conținând substanțe dăunătoare sunt prevăzute cu următoarele marceje

 Pb = bateria conține plumb
 Cd = bateria conține cadmiu
 Hg = bateria conține mercur

Casarea aparatelor electrice și electronice Directiva CE 2002/96/CE

Acest produs nu va fi tratat ca gunoi menajer obișnuit ci va fi predat unui punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Informații suplimentare obțineți prin intermediul autorităților orașului sau comunei dumneavoastră, a întreprinderilor comunale care se ocupă de casarea aparatului precum și a magazinului din care ați cumpărat produsul.

ελληνικά: Εγγύηση
Η Soehnlе παρέχει εγγύηση 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς για δωράν αποκατάσταση βλαβών που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής μέσω επισκευής ή αντικατάστασης. Σε περίπτωση προβλήματος που καλύπτεται από την εγγύηση, παρακαλούμε επιστρέψτε τη ζυγαριά μαζί με το αποκόμμα της εγγύησης στον έμπορο από τον οποίο την αγοράσατε.

Δήλωση συμμόρφωσης EK
Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την ισχύουσα Κοινοτική Οδηγία 2004/108/ΕΚ (www.soehnlе.com).

Απόρριψη μπαταριών Κοινοτική Οδηγία 2008/12/ΕΚ
Οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορριπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδώσετε τις παλιές μπαταρίες σε δημόσια σημεία συλλογής ή σε σημεία όπου πωλούνται μπαταρίες αντίστοιχου τύπου. Οι μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες επισημειώνονται με τα παρακάτω σύμβολα

 Pb = Η μπαταρία περιέχει μόλυβδο
 Cd = Η μπαταρία περιέχει κάδμιο
 Hg = Η μπαταρία περιέχει υδράργυρο

Διαχείριση αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών Κοινοτική Οδηγία 2002/96/ΕΚ
Το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα, αλλά να μεταφερθεί σε ένα κέντρο συγκέντρωσης για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Περισσότερες πληροφορίες θα λάβετε από το δήμο σας, τις κοινοτικές αρχές διαχείρισης απορριμμάτων ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν.

nederslands: Garantie
Soehnlе garandeert gedurende 5 jaar vanaf datum van aankoop de gratis reparatie of vervanging van het appara